

p po~~e~~ L'altra Pompei prende vita m ei n p p o mp o .

Storie comuni all'ombra del Vesuvio

8 giugno 2024

Scavi di Pompei



SEGUI LE INDICAZIONI SULLA MAPPA E POTRAI
INCONTRARE I PERSONAGGI DELLA MOSTRA ORA
ALLESTITA NELLA PALESTRA GRANDE.

LI TROVERAI NELLE CASE E NELLE BOTTEGHE IN
CUI VIVEVANO, SULLE STRADE PRINCIPALI MA
ANCHE NEI PUNTI PIÙ SCONOSCIUTI DELLA CITTÀ
IN CUI È RIMASTA TRACCIA DEL LORO PASSAGGIO.
INTENTI ALLE LORO OCCUPAZIONI,
TI RACCONTERANNO LE LORO STORIE.

FOLLOW THE DIRECTIONS ON THE MAP AND YOU
WILL MEET THE CHARACTERS FEATURED IN THE
CURRENT EXHIBITION IN THE PALESTRA GRANDE.
YOU WILL ENCOUNTER THESE PEOPLE IN THE
HOUSES AND WORKSHOPS WHERE THEY LIVED,
ALONG THE MAIN STREETS, BUT ALSO IN MORE
OBSCURE PARTS OF THE CITY WHERE TRACES OF
THEIR PRESENCE HAVE REMAINED.

WHILE THEY ARE BUSY WORKING, THEY WILL TELL
YOU THEIR STORIES.



in collaborazione con

1 Casa della Venere in Conchiglia (II,3,3)
La schiava Luperca e la sua padrona

1 House of Venus in the Shell (II,3,3)
Luperca the slave and her mistress

2 Casa di Octavius Quartio (II, 2, 1-3)
Livia, la domina

2 House of Octavius Quartius (II, 2, 1-3)
Livia the domina (lady of the house)

3 Bottega e casa (I, 20, 2-3)
Flavius, il vasaio

3 Workshop and house (I, 20, 2-3)
Flavius, the potter

4 Orto dei Fuggiaschi (I, 21, 6)
Lo schiavo fuggitivo

4 Orchard of the Fugitives (I, 21, 6)
The runaway slave

5 Casa della Nave Europa (I, 15, 2-3)
Severus, il marinaio

5 House of the Ship Europa (I, 15, 2-3)
Severus, The sailor

6 Casa del Frutteto (I, 9, 5-7)
Antonia e la sua mamma

6 House of the Orchard (I, 9, 5-7)
Antonia and her mother

7 Capona di Vetutius Placidus (I, 8, 8)
Vetutius Placidus, il padrone

7 Inn of Vetutius Placidus (I, 8, 8)
Vetutius Placidus, the owner

8 Taberna Pomaria di Felix (I, 8, 1)
Felix, il fruttivendolo

8 Felix's fruit shop (I, 8, 1)
Felix, the greengrocer

9 Officina di Granio Romano (I, 8, 13)
Faustilla, l'usuraia

9 Workshop of Granius Romanus (I, 8, 13)
Faustilla, the money lender

10 Casa del Menandro (I, 10, 4)
Emilia, la domina
Quintus Poppeus, il procuratore
Lucio, il cliente

10 House of Menander (I, 10, 4)
Emilia, the domina (lady of the house)
Quintus Poppeus, the procurator
Lucio, the client

11 Fullonica di Stephanus (I,6,7)
Gaius, il fullone (lavandaio)

11 Stephanus' Laundry (I,6,7)
Gaius, the laundry worker

12 Locanda di Demetrio (I, 2, 18-19)
Demetrius e la moglie Helpis Afra
L'Avventore della Capona

12 Capona (inn) of Demetrius (I, 2, 18-19)
Demetrius and his wife Helpis Afra
Customer of the inn

13 Tempio di Iside (VIII, 7, 8)
Primigenia, la seguace di Iside
Rusticus, il mendicante

13 Temple of Isis (VIII, 7, 8)
Primigenia, the follower of Isis
Rusticus, the beggar

14 Panificio di Popidio Prisco (VII, 2, 22)
Popidio, il fornaio
Verecundus, l'ambulante

14 The Bakery of Popidio Prisco (VII, 2, 22)
Popidio, the baker
Verecundus, the peddler

15 Casa dei Vettii (VI, 15, 1-27)
Eutychis, la prostituta
Filocalo, il portinaio

15 House of Vettii (VI, 15, 1-27)
Eutychis, the prostitute
Filocalo, the ianuarious (porter)

16 Casa del Fauno (VI, 12, 1-8)
Il dominus
Libella, la levatrice

16 House of Faun (VI, 12, 1-8)
The dominus (master)
Libella, the midwife

17 Terme del Foro (VII, 5, 24)
Nicia, lo schiavo fornacator (addetto alla fornace)

17 The Forum Baths (VII, 5, 24)
Nicia, fornacator (furnace) slave